ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 — DIARAZON 17 DI AGOSTO 1960 — Nr. 3813

RAYMOND CONCRETE TA BAI TRAHA PIER CU TA COSTA $ 4 MIJON PA LAGO

Mehoracion di e haaf ta cla pa fin di otro anja

SAN NICOLAS — Raymond Concrete Pile Co. of South America, Inc., un sucursal di e impresa grandi mericano pa construccionnan industrial Raymond Concrete Pile Co. International a hanja encargo for di Lago pa construi un fingerpier nobo di trescien meter largo, cu lo bini na lugar di e pier bieuw nr. 4.

Henter e trabau, cu lo cuminza mas o menos mei-mei di october y cu lo ta cla medio otro anja lo bin costa casi 4.000.000 dollars mericano. Despues cu Lago anto a gasta como diezun miljon florin (pa 3 miljon Ballast Mij. a coba e haaf haciele mas hundu) na mehoracionnan e haaf di San Nicolas sin ningun estorbo lo por atende tankeronan di 50.000 brt.

E fingerpier bieuw nr. 4 a worde construi pa e mesun firma aki na 1935. Awor, 25 anja despues, Raymond lo por cuminza desarma e construccion y pone na su lugar un instalacion completamente nobo cu ta pas pa e exigencianan di e tempo aki.

E motibo di e mehoracion den e haaf aki ta sinta den e hecho cu Lago kier ta den posicion pa ricibi e tankeronan grandi, cu actualmente mas y mas ta worde construi. Pa esaki na promer lugar tabata necesario cu e haf mester a worde coba te na un profundidad di casi 40 pia. Na juli anja pasa Amsterdamse Ballast Mij. a cuminza cu e trabau, cu en total a dura exactamente un anja y a costa tres miljon florin.

Awor cu Ballast Mij. a termina cu e trabau aki, nan por a cuminza na e pier nobo.

E pier nobo aki ta bini un poco mas pa oost di e fingerpier 4, cu ta keda mas o menos enfrente di Marine Office. Di e manera aki ta bini mas espacio entre e piernan, haciendo posibel cu na tur dos banda di e piernan bapornan por mara. Actualmente cu e pier bieuw esaki no ta posibel, solamente na un banda un tankero grandi por mara, di otro manera no ta keda suficiente lugar pa maniobra.

Una vez cu e fingerpier 3 nobo ta cla e haaf ta den condicion pa duna servicio parew na no menos cu cincu di e tankeronan grandi di 50.000 brt. Actualmente e capacidad ta pa tres tankero.

Tamanjonan di e tankeronan grandi ta promedio di 740 pia largu y como 102 pia hanchu.

900 pia

E pier nobo ta bira na tur 900 pia largu. Riba e pier lo bini e mesun instalacionnan cu tin riba e otro piernan tambe. Cosnan otro revolucionario nobo lo no tin pues. No solamente Raymond lo construi e pier, pero tambe e compania aki mester percura pa construccion di e instalacionnan di haaf. Ora cu esaki ta cla — medio 1961 — e compania contratista lo cuminza cu kibramentu di e pier bieuw. E trabau aki, mas e cobamentu di e lugar na unda e pier bieuw tabata traha antes, lo dura mas o menos tres luna. Pa fin di anja nan ta spera di termina e proyecto completo. Gastunan pa e trabounan aki ta worde calcula pa tres y mei pa cuater miljon dollar mericano.

Ora cu e trabou aki ta cla e haaf di San Nicolas di Lago tin tres pier na su disposicion mas e gasoline dockpier.

AWE NAN JIU FRANCIS LO SER HUSGA NA MOSCOW



Esakinan ta senjor Oliver Powers y senjora, mayornan di Francis Gary Powers, e piloto Mericano di e tantu mencionado U-2. Rusonan a tumba su avion banda di Sverdlovsk, den territorio Ruso. Awe, 17 di agosto Francis lo ser husga na Moscow pa espionahe di basenan di raket y estacionnan radar sovietico. Mayornan y esposa di e piloto a worde permiti di bishita Rusia, pero abogadonan mericano no a hanja chens. For di 1 di mei e ta den man di e Rusonan y ningun otro hende a hanja permit pa bishiteie.

EQUIPO PROFESIONAL DI COLOMBIA TA BINI ARUBA

ORANJESTAD. — For di dirigentenan di futbol antillano (N.A.V.U.) nos a hanja informacion cu pa fin di september lo hunga dos wega na Antillas un equipo di futbol profesional di Colombia. Ta trata di e fuerte equipo „Once Caldas" cu ta hungando den campeenato major di Maizales. E equipo aki cu a pidi un suma di seis cien dollar pa su dos weganan, uno na Aruba y e otro na Corsow, contra e seleccion Antillano, lo t'aki algun dia promer cu 30 di september (fecha exacto no ta conoci ainda).

E dos weganan di e seleccion Antillano contra e Colombianonan mester worde mira como un preparacion di nos equipo pa e wega contra Surnam dia 2 di october y cual wega ta pa e buelta preliminario pa e Campeonato Mundial na Chili.

Seleccion juvenil pa Colombia?

E equipo Colombiano aki a haci e proporcion na N.A.V.U. cu despues cu nan caba di bishita Antillas, nan ta deseoso tambe pa mira un equipo Antillano na october den accion na Maizales, Colombia.

E dirigentenan di N.A.V.U. awor ta pensando cu ta mihor manda e seleccion juvenil, cu no por a participa na e campeonato na Honduras, pa hunga ayanan.

PELICULA PA HUBENTUD

ORANJESTAD. — Awe nochi filmdienst di territorio insular ta pasa pelicula na Noord. E mesun un programa lo worde ripiti mayan y diabierne anochi na Oranjestad den e bioscoop aire-libre.

Riba e programa ta para entre otro „Candy is gestolen" y „De mislukte diefstal".

Juventud Cristiaan cu cajonazo di feria

Mas di fls. 10.000,— na premios

ORANJESTAD — Ora cu e feria cajonazo di e club Juventud Cristian habri su portanan for dia 1 te 5 di september riba terreno di R.C.A. na Solito, anto lo tin eyden un variacion enorme di premionan cu a costa e organisadornan, segun nan a confia nos, mas di diez mil florin.

„Lo ta un feria fantastico", ta e lema di e miembronan kendenan na e momento aki ta percurando pa tur cos worde poni na nan lugar. E produccion di dicho feria manera nos tur sa lo bai pa e fondo pa construccion di e clubhuis di fls. 20.000,—.

Lo tin premionan enorme y aki e miembronan ta menciona: neveras, stoofnan y machin pa laba panja durante e dos promer anochinan, auto y bicicleta pa mucha y otro cosnan di hunga servicsnan completo, scaalchi, schemerlampen, tasnan pa damas y pa viaha, tur clase di koeki na blcki etc.

Tur e premionan aki a worde cumpra cerca negoshinan local manera Boekhandels De Wit y Mariska, Warenhuis van de Rec, Mansur Trading y La Cubana. „Tur e negoshinan aki a declara cu nunca antes nan a bende asina hopi cu un feria", segun senjor K. Oomen presidente di e Comite Consehero di e club.

Week-end baile cu conhunto

Ademas di e Ruleta grandi, hala cabuya, tira renchi tira cu bala, cualnan ta e atraccionnan principal, ta bini a cerca tambe cu durante diasabra y diadomingo (3 — 4 sept.) lo tin baile for di 11'or te 2'or di marduga (hora cu e feria ta cera riba e dos dianan aki, otro dianan 12'or). E baile aki lo worde anima cu musica di un conhunto. Tur hende cu paga algo extra riba e diez placa di entrada por baila.

Algo distinto na e feria aki ta cu bo no ta tende mucho zonamento di placa. Esaki ta debi cu na entrada nan ta bende couponan (boekinan cu nan ta bende cuminzando for di fls. 2.50 pa riba) cu cual bo por cumpra kiko cu bo kier na e feria. Tambe den e bar y cushina cu lo ta prepara cu lo mehor.

Construccion na september mes

Si e feria produci e suma cu e organisadornan ta spera na hanja anto nan lo cuminza cu e construccion di e clubhuis, cu lo bini na unda tabata e terreno bieuw di R.C.A. durante september mes.

Ta e intencion pa e clubhuis worde traha den seis luna di tempo asina cu e miembronan di e club activo por celebra Carnaval otro anja bau di nan propio dak. Adelante Juventud.



Mucha a hera hoga

ZEEWIJK, (San Nicolas). — Telefonicamente polisnan a worde alarma diasabra mainta pa 10'or y diez cu un mucha a hoga banda di e waaf chikito na Zeewijk. A socode cu e mucha aki S.W. a hanja un kramp den su pia y a sink bai fondo, pero gracias na un amigo cu tabata ey banda el a worde saca for di den awa y no a hoga. Esaki sinembargo no a socode promer cu W. a guli hopi awa y mester a hanja tratamento cerca dokter Volmer.

Despues di jugo a bini pelea

PAPILON. (Sta. Cruz). — Despues cu e dos amigonan M.P. cu D.W. a caba di hala un bon jugo, diadomingo anochi pa un cuarto pa diez a resulta un pleito entre nan dos cu a caba na pelea.

P. a lamta man dal W. un mekete na su orea robez y laga esaki tur na sanger. Ora patrulla a jega W. no a kier a duna keho „pasobra nos ta bon amigo cu otro".

Mucha trabahoso

ALTO VISTA. (Noord). — B. de C. tabata sinta huntu cu algun otro amigo canto di caminda banda di e Rum Shop diadomingo marduga pa 1'or y binti.

Di repente, ora un truck cu empleadonan di Lago tabata pasando, B. de C. a bula lamta y corre bai na otro banda di caminda. Esaki no a socode sin cu e no a dal na canto di e truck, cai y kibra su elleboog drechi. Nan a hospitalizele. Chofer di e truck ta S.D.

Choke I

SAN NICOLAS. — Den Bernhardstraat e dos autonan A-2029 (M.T.) y A-4702 (D.E.W.) a dal den otro pa un cuarto pa diez diadomingo anochi. Parce cu e promer auto a dal patras di e di dos. Danjo tatol fls. 1.450.—.

Choke II

— Riba caminda grandi na haltura di Wongs Garage diadomingo anochi 7'or auto A-5440 maneha pa M.M. y scooter A-15 pa B.P. a dal otro. E ultimo chofer a hanja un herida na su cachete y tabata keha di dolornan den su curpa. Cu ambulance nan a hibele San Pedro Hospitaal. Danjo na e auto ta fls. 1000.— y na e scooter fls. 300.—.

FERIA DI NOORD A GANA DI SAN NICOLAS

ORANJESTAD. — E ferianan di e frerenan a atrae basta hende fin di siman cu a caba. Na Noord, na unda nan no ta costumbra cu sorto di cosnan asina, nos ta hanja cu nan a respalda e organisadornan y e Club Juvenil Noord na un manera chemplar. Den e ultimo tres dianan (diasabra, diadomingo y dialuna) no menos cu 3293 hende a haci un bishita y a laga un suma di fls. 9102.— den lachi. Entrada di e Feria Famoso aki manera ta conoci ta bai pa e Club Juvenil di Noord.

Na San Nicolas, na unda e feria Don Bosco a cuminza diabiernes anochi, nos ta hanja cu un total di 2244 hende a bini riba e tres dianan: diabiernes, diasabra y diadomingo. E suma total cu nan a gasta ta fls 5000.—. Na San Nicolas nan a sigura nos cu e feria mes no ta asina grandi, pero si e premionan, cu fin di e siman aki lo ta mas atractivo ainda. Na Noord tambe feria ta sigi e week-end venidero, y nan ta spera di bolbe derrota e San Nicolaseronan.

STERRIT DI ONDERWIJSBOND

ORANJESTAD. — E tres onderwijsbondnan (A.O.B, Prot. Chr. Onderwijzersvereniging y St. Thomas) ta organisa pa otro siman diasabra un sterrit cu despues un baile den Basi Ruti.

Nan a disidi di organisa un anochi alegre asina, pa motibu cu experencia a mustra den anjanan anterior, cu encuentronan deportivo ta bira un fracaso cu tur siguransa. Pesei nan tin e sterrit aki, pa cual comercio local a pone diferente premionan disponibel.

Na tur, asina e bondnan mes a informa, nan a ricibi mas di mil florin na premionan di regalo.

Como deorprize hasta nan hanja un retour pa Corsow cu K.L.M. pa dos persona. Despues di e sterrit lo tin baile. E entrada ta limita pa e miembronan di e tres clubnan aki, nan introducidonan y participantenan di e sterrit.

REUNION CREDIT UNION SAN FRANCISCO

ORANJESTAD. — Miembronan di Credit Union San Francisco di Oranjestad lo tene awe nochi den Club ariba di Bewaarschool (Club pa zuid di Misa) un reunion general di suma importancia. Directiva ta spera na mira tur miembro presente, va cu e anochi aki rev. pader A. Romer di Corsow lo t'ey pa tene un charla.

SOCIEDAD DI REPRESENTANTE DI AUTO NA ANTILLAS NEERLANDES

ORANJESTAD. — Na Corsow a keda funda recientemente un sociedad di representantenan di automobiel na Antillas Neerlandes. E sociedad aki na preme lugar ta pa proteha y promove e interesnan social y economia comun di su miembronan. Tur esnan cu legalmente ta ocupa nan mes cu agencia di automobiel por bira miembro di e club aki.

Senjores J. Isa ta para pa preme presidente, M. Viera pa vice-presidente y E.E. de Castro como secretario.

2ndo SIMFONIA DI MAHLER MAYAN ANOCHI VIA RADIO VICTORIA

ORANJESTAD. — E andante y e final di e segunda Simfonia den C. kleine terts di Gustav Mahler, toca pa Amsterdams Concertgebouw Orkest ta worde transmiti mayan atardi pa 6'or y mei via Radio Victoria.

Director ta Rafael Kubelik, solistenan ta Maria Stader, soprano ta Nan Merriman, alt. Tambe a duna nan coperacion e Toonkunstkoor y e Mannenzangvereniging „Apollo". Awe nochi s'ei'or ta cuminza e programa semanal „Windows on Holland."

„VAN AMSTEL" WEEK-END LARGU NA ARUBA

ORANJESTAD. — Diabierne atardi e stationship di Koninklijke Marine na Antillas Neerlandes, Hr. Ms. „Van Amstel" ta worde spera na Aruba pa un bishita basta largo. E bapor di gera ta drenta den nos haaf dos'or diabierne atardi y ta sali te dialuna anochi 9'or.

Pa hopi di e tripulantenan esaki ta prome biaha cu nan ta hanja oportunidad di mira algu di Aruba. Como cu e bapor awor tin un commandant nobo tambe, esta luitenant ter zee der 1e klasse T. Vlothuizen, algun bishita oficial lo tuma luga tambe, mientras cu diabierne anochi tin un recepcion pa invitadonan abordo.

FIESTA PA MARINIERS DI SAVANETA DIASABRA

SAVANETA. — Den Marinierskazerne „Savaneta" tin fiesta diasabra anochi proximo. Cu Hr. Ms. „Van Amstel" ta bini for di Corsow e cabaretgroep di Marinierskazerne di Suffisant, reforsa cu algun damas. E grupo aki lo duna un funcion di cabaret den cantine na Savaneta. E presentacion ta cuminza 8'or, despues di esaki tin baile. Tambe algun musico di „Suffisant" a bini pa reforsa e banda di mariniersnan di Aruba.

Kaarchi na entrada pa e anochi aki ta obtenible — gratis — den Marinierskazerne „Savaneta".



Na nomber di Algemeen Nederlands Verbond seccion Corsow, a ser presenta un cuadro na Ministro Plenipotenciario di Antillas Neerlandes, senjor W. F. M. Lampe durante un reunion na Den Haag. E cuadro ta reproduci bista di un beach na Corsow y ta obra di dr. C. Goslinga. Riba e portret aki nos ta mira di r. pa dr. senjores C. van Leeuwen, W. Meyer, W. F. M. Lampe (Ministro Plenipotenciario), F. Visser y dr. W. J. Goslinga.

Destajo pa expansion di Hydroponics

ORANJESTAD — Na oficina di D.O.W. a tuma lugar ayera mainta diezun'or un destajo publico pa expansion di e Hydroponics Farm na Paradijs. Ofertanan por a worde haci pa construccion di dos, tres of cuater unidad.

E prijsnan tabata lo siguiente:

	Dos unidad	Tres unidad	Cuater unidad
Bouwmij Aruba N.V.	ƒ 211.628,—	ƒ 295.235,—	ƒ 389.248,—
Petrona & Croes	ƒ 265.944,—	ƒ 386.162,—	ƒ 448.325,—
Bohama N.V.	ƒ. 271.300,—	ƒ 380.800,—	ƒ 450.500,—

Permit no a ser duna ainda na ningun di e firmanan.



BAAS TOMMY



y su amigo nan di Arubaanse Courant

—Un cuenta cortico—

UN BUNITA TRIKI

Ora cu e popularismo inspector Bleeth a sinti un movicion tras di su lomba, e no tabatin tempo mas ni pa draai mira ta kiko par tabata causa dje movicion. „Sinta ketu camina bo ta", un stem banda di bentana ta comandele, „y na trata di haci ningun movecian. No ta importa mi ni un fluit pa yena bo cu bala inspector, asina ta cu mi ta tira si ba trata cualkier cai loca". Henry Bleeth ta waak riba su holoshi. Tabata algu pasa di mei anachi. E ta tende cla con e homber ta bula bentana drenta paden awar.

„No moef inspector", e stem ta sigui, y e ta controla e inspector si e tin harma seca dje. Ora cu e no ta hanja nada e ta preta su revolver den lomba dje polis, cera su man un lachi di lessenaar banda di e inspector y hinka e jabi den su sacu.

„Asina", e homber ta bisa y ta cai sinta satisfecho den un stul banda di e inspector. „Nechi... pero prome cu mi lanza mi peticion, mi kier spierta bo un biaha mas, pa bo no bin cu ningun triki, corda cu mi tin masha cuidao y cu mi no ta spera mucho hopi tampoco".

E inspector ta mira e homber cu a drenta bon den su cara. Esaki tabatin un panja mara na su cara, lagando su wowonan so afor.

„Mi kier sa cu nos conoce otro". Henry Bleeth ta bisa por ultimo.

Un momento e otro ta vacila, e cra ei e ta bisa. „no preocupa bo, bo no ta corda mi toch".

Un ratu mas e inspector ta keda pensativo. Y e ta bisa: „Mi ta corda awor; abo ta Johnny Reeling, 'n ta 'sina"?

Ta solamente Johnny Reeling ta tene gai di su revolver cu su dede di meme!".

„Fantastico", e otro ta bisa. „Bo tin razon".

„Y ta con bo ta risca bini serca mi"? e polis ta puntra atrobe.

„Nunca mi no tabatin miedo di bo, inspector".

Inspector Bleeth ta sacudi cabez.. pero bo sa cu nan ta jama mi e homber cu mas di mil triki den su cabez?" e ta continua.

„Tur esei ta noticia bieuw pa mi", e otro ta contesta. „Pero mi no tin miedo di bo trikinan tampoco. M'a bisa bo tambe cu mi no ta baci wega, kiko cu bo baci ta resta mi suficiente tempo pa hinka un bala den bo curazon, sea cu bo laga e vloer aki zak foi bou di mi, of si bo paga luz, of kiko cu ta. Asina ta, si bo no kier muri, no purba bo trikinan cu mi".

„Okay, pa mi ta bon", Henry Bleeth ta bisa sonriendo.

„Ta kiko bo kier anto"?

„Un fabor chikitu. Mi kier e acta 7B 335, uno y otro ta depende die papelnan ei pa mi futuro: e papelnan ei mester desparce.

„Ha, e polis ta bisa", bo ta kere cu mi ta warda e papelnan ei na mi cas"?

„No baci wega, inspector. E papelnan of bo bida. Duna mi e papelnan ei bo no tin tempu pa traba bo testament".

„Bo tin hopi pura Johnny", e inspector ta bisa. „Naturalmente lo mi baci loke bo ta exihi. E papelnan ta den e caha di heru ei; jabi ta den. Sacanan numa".

Johnny Reeling ta bari falsu. „Y Johnny Reeling no ta existi mas, he?" Mi conoce bo cahanan di heru, inspector, nan ta tira peor cu bem ora cu un hende cu no conoce nan bem mishi cu nan. Bo por spaar e triki ei pa un otro. Saca e papel bo mes, duna mi nan den mi man awor, corda cu mi no tin mucho tempo".



Gerard Schutte di 11 anja, y kende ta biba na Roermond, poco dia pasa a haci un bishita abordo di „Willem Ruys" — e lugar na unda el a nace 1949. Riba e portretnan aki nos ta mirele na robez den conve rsacion cu e zuster E. C. Melchers, kende tabata e prome persona cu a tene Gerard den braza. Na drechi: orgulloso e ta na timon di „su bapor".

„Okay", Henry Bleeth ta bisa, mientras cu e ta pasa man pa un caha di siga babri cu tin riba e mesa y ta presenta un na e bishitante. „Bo ta huma"? „Wel, wel, e otro ta bisa. „Esta un bon servicio. Nos no ta custumbra di mira esei di hendenan manera boso; ma ta claro cu e siganan ei ta yen di polvo pa rementa den mi cara he"?

„Ay, ay, awor bo ta manera mucha chikito. Escohe un bo mes y cendele pa mi, anto mira si ta triki esei ta tambe".

„Wel, laga mi mira anto, pero saca bo mannan for di bo sacu; mi mes ta duna bo swafel — asina — bo bam mira papel of mi ta tira".

E inspector ta lanta para y ta bai den direccion di e caha di heru cual e ta babri cu masha cuidao. „Un poco mas liber pa fabor, Johnny ta commanda.

„Mi no tin smaak di duna bo mas chens pa studia triki nobo".

„Calma, calma". Henry Bleeth ta bisa, bo ta hanja e papelnan mesora. Ademas bo tin bo dede ainda na e gai, ta miedo bo tin"?

„Basta papia, saca e papelnan liher. Mi ta conta te tres. Uno, dos..

Mas leaw e no a jega pasobra un tiro duro a kitele pa algun seconde for di control. Inmediatemente e inspector ta atakele y ta tene su mannan riba lomba. E ta kita e revolver for di dje y ta bai sinta riba un stul trobe.

„Lasta para Johnny," mientras e ta hala un bon huma for di su ciga. Bo a perde e wega aki".

John ta chedree silencioso. Dilanti di dje riba tapijt ta tira e resto di e ciga, cu ta plama na pida pida.

„Con e ciga ta smaak"? Henry Bleeth ta puntra. „Bo'n ta hanja cu ta un bon triki"?

„Rayos", e otro ta bisa, "con por ta cu di mi ta explota y esun di bo no"?

E inspector ta bari. „Esei ta e triki", e ta splika e otro. „Mira tur e ciganan den e caha aki ta arma cu polvo. Nan ta explota poco despues cu bo cende nan, pasobra e polvo ta na punta mes. Pero ora cu bo cendele na e otro punta, anto ta dura mas prome cu e candela jega na e polvo. Y ta loke mi a baci.

Bo mester a waak mihor, Johnny.. y cu cuidao e inspector ta pega su ciga, mientras cu e ta telefona polisnan pa bin haba su prisonero.

Dennis, de schrik van de buurt!



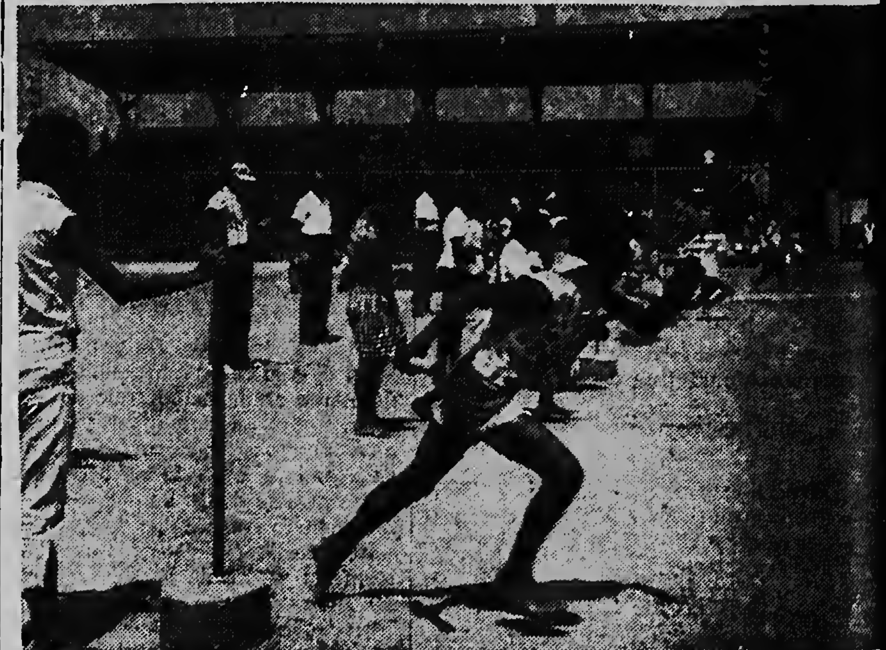
„Wat kleinzerig is paps hè. Zo'n klein druppeltje warm water en zo'n geschreeuw!"

„Qui mimo bo ta, papa! Ta pa un gota asina chiquito di awa cayente bo ta grita tantu?"

Atletismo na scool:

Santa Rosaschool e mihor di e muchamuhernan

ORANJESTAD — Despues cu siman pasa tabata e muchahombernan cu a enfrenta atra den atletisma entre e diferente scoolnan na nas isla, e siman aki a habri cu encuentronan entre esnan di sexo femenino. Ayera mainta den Wilhelmina Stadion e actividadnan a cuminza entre muchanan te cu seis klas.



Start di e estafette.

Na final di e encuentronan, despues cu tur e participantenan a saborea un delicioso glas di Ovaltine, e beker a worde entrega door di senjor G. Groters, presidente di e Sportcommissie di e Bondnan na e representante di Santa Rosa School, cu a termina na promer lugar den e competencia.

Awe mainta a cuminza den Wilhelmina Stadion encuentronan di atletismo Huishoudschoolnan. Tambe lo tin awe mainta finale entre e ganadornan den e encuentronan pa muchahomber nan te cu seis klas, di Oranjestad y San Nicolas.

Aki bau ta sigi resultadonan di ayera mainta:

Corre duro 60 m.:
1. Ina Titre Santa Rosaschool 9,2 sec.
2. Jenny Torres H. Hartschool 9,3 sec.
3. Aixa Albus Santa Rosaschool 9,4 sec.

Bulamento leuw:
1. Beatrix Donati Santa Rosaschool 3,80 m.
2. Aixa Albus Santa Rosaschool 3,74 m.
3. Barbara Johnson Abraham de Veerschool 3,60 m.

Tira softball:
1. Linda Hazel Abraham de Veerschool 37.15 m.
2. Rose Bislick H. Hartschool 36,70 m.
3. Mirta Kelly Fatimacollege 35.40

Bulamento halto:
1. Beatrix Donati Santa Rosaschool 3 feet 11"
2. Ena Bardouille Santa Rosaschool 3 feet 10"
3. Helen Mallemberg Fatimacollege 3 feet 9"

Estafette 4 x 60 m.:
1. Santa Rosaschool
2. Heilig Hartschool
3. Mariaschool
4. Abraham de Veerschool
5. Fatimacollege
6. Prot. school (Piedra Plat)

Clasificacion general:
1. Santa Rosaschool
2. Heilig Hartschool
3. Abraham de Veerschool
4. Fatimaschool
5. Mariaschool
6. Prot. school (Piedra Plat)

Patruja TIGER



— XII —

E cos cu nos ta busca ta algun camina nos dilanti. „Kiko e 70 lo ta meen, 70 paso of 70 meter?" Angus ta grawata su cabez y pa un momento ningun ta papia nada. Y durante e silencio corto aki nan ta tende completamente helder y cla, e fluit skerpi di padvinder: dit—dit—dit, dat—dat—dat, dit—dit—dit.

„S.O.S.!"

Tur tres sa cu e sinjal aki ta worde usa ora tin peliger grandi.

„Esei ta Solly y Olly!" Angus ta sclama. „Ata e fluit trobe. . . ."

Cocky ta bisa: „Ta manera cu ta por lo menos un kilometer leuw nan ta fluit . . . . di Zuidoost. Si ta Dope . . . . peliger den nos campamentu!"

Gera habierta

Cocky ta saca su fluit y ta contesta: Dat—dat—dat, dat—dit—dat, locual ta e sinjal di OK cu nan a tende y cu nan ta bolbiendo pa e campamento.

„Baha cu cuidao", Cocky ta bisa, „sea loke sea, nos no por yuda Dope si nos kibra nos nek".

Tabata conseho salud, pasobra bahamentu di ceru ta mas trabahoso cu ora di subi, ademas e mist no a kita tur ainda. Sinembargo e tres padvindernan ta slip baha, uno tras di otro, manera ta bula nan tabata bula.

Ora nan ta jegando cerca nan ta mira huma. Awor si nan ta pone tur speed posibel. Candela den campamentu. Varios meter rond di nan campamentu yerba tabata den candela. Tabata un bista tristo. Dos di e tres tentnan tabata carbon caba, y desesperadamente Dope tabata para dilanti esun di tres cu un dekel ta lucha cu e candela. E tabatin su short bisti, y voor de rest tabata pretu di huma. Awa, awa . . . . Tarzan trece un deken mas.

Na principio nan no por a haci mucho, asina cu nan paga aki banda, aya banda otro yerba ta cende 'trobe. Pero asina cu e otronan a jega cu awa nan a cuminza ta hanja mas exito. Tabata casi atardi caba ora cu Cocky ta duna sinjal cu e peliger mas grandi a keda domina.

E muchanan tur tobata morto cansa, y pretu di huma, nan wowonan tobata pika, y sed tremende tabata castiga nan. Ningun papapia un palabra, pero ora cu nan a descanca basta y nan a bebe awa, e lider dje patruja ta puntra: „Y ta con bini e candela den yerba, Dope?"

Dope, ta limpia su bril y ta mira un poco cu berguesa su dilanti. „Wel, mi por imagina solamente loke por a pasa, pero mi ta kere cu mi ta un idioot grandi".

„No ta bo ta e unico ni di prome, conta nos ta kiko a pasa".

„Basta ratu despues cu boso a bai, mi a keda lur tur rond, pero no ta weita nada particular. Di repente m'a tende un plons den awa, y un grito pa auxilio. E stem tabata fini, manera di Solly of Olly. Wel mes ora m'a core bai cantu awa mira ta kiko, pero no por a hanja nada. Pesei m'a kita panja y bula den awa, bastu ratu m'a keda landa rond, pero. . . ."

„Ningun boto cu a jega den oranan ei?"

„No. Pero e ora ei m'a bai back pa e campamentu, y di un distancia caba mi por a hole candela. M'a core tur loke mi por, pero ja bientu a haci su trabao caba, dos tent tabata perdi caba y m'a ocupa mi pa salba di tres. Pero prome m'a fluit S.O.S. pa jama boso".

„Famoso, Dope b'a traha bon". Cocky ta lanta y ta keda mira pensativo su dilanti. „Por lo de mas mi tin un idea . . . . Boso ban cu mi".

E Tigernan a siguiele, y na un distancia nan ta hanja loke nan ta busca. Pia di zapatu cu clabu marca den yerbanan. Casi na e mesun momento Angus ta buk e ta hanja un bleki vierkant. Nan ta hole y ta ripara cu ta kerosin tabatin aden.

„Ta asina mes, anto, e bandidonan 'a dicidi di ataka nos pa corre nos di Allivay. Casi sigur nan 'a paga motor dje boto na un bon destancia y a rema e ultimo pida. Despues nan a saca Dope cu trampa for di e campamentu. Wel awor gera ta declara abiertamente.

Y nos a keda cu un tent y algun deken kima. Bon pa Dope nos tin nos provisionnan ainda. Laga nos come prome pa descuti kiko nos ta bai haci despues".

Tarzan Chubb ta grunja algu, ta un sinjal cu tabatin algun pa bisa. „Y na unda e bandidonan ta awor aki?" e ta puntra.

„Esei ta un punto, Tarzan", Cocky a bisa. „Solly bai cu e kijker y controla e costa y den barancanan y raporta tur loke bo mira, pero sconde bon pa ningun hende mira bo prome cu abo mira nan!"

Bastu ratu despues Solly ta bolbe cu e informacion cu no tin nada particular pero cu na un destancia leuw e ta mira un boto ta bai pa Inchbay. Posibel ta boto dje bandidonan.

Cocky ta puntra: „Kiko nos ta haci Tigernan? Nos ta bandona Allivay. . . .?"

„Noooo. . . ." tur ta contesta den koor.

„Famoso! Pero Smuigie y compania ta kere cu nos lo hacie net esei, awor cu nos no tin tent mas. Wel nos lo duna nan loke nan ta spera".

Solly y Olly ta cuminza protesta pareuw, pero Dope ta bisa nan cera nan piek. „Nos lider ta preparando un trampa strategico, 'n ta 'sina Cocky?"

„Exactamente", Cocky ta bisa. „Scucha bon cabezbruha-nan. Nos ta haci manera nos a bai di Allivay y asina nos ta pone e bandidonan den trampa. Nos no a logra nada awe; pero nos mester pruba un biaha mas ora cu no tin mist. Pero si nos keda aki y sigui persisti e bandidonan por bira mas drastico contra nos. Nan a mustra nos nan hanja caba y ayudo directo nos no por conta cu ne. Y pesei nos ta bai . . . . y bolbe ora cu ta scur".

Excelente, tur ta hanja cu ta un bon plan.

„Nos ta sconde nos tent y restu di provisionnan riba e isla aki, y si Campbell ta traha huntu cu e bandidonan, laga e kere cu nos a perde tur cos. Te cu siet'or e Tigernan tabata ocupa cu nan tarea. E triki sushi di e bandidonan a pone nan sanger ta heribi y awor nan ta cla pa e lucha grandi.

Tres padvinder ta para riba e punta di ceru banda di costa, cual tabata e sinjal pa Fiona ora cu nan ta den peliger y mester di auxilio cu boto.

Diez minuut despues Cocky ta mira cu kijker y ta mira cu Fiona a sali cu e boto caba . . . .

(E ta sigi)

Mexico a gana torneo di Infantil Latinoamericano

(Di Nos Redactor Deportivo)

E partida decisivo di e tarnea di baseball infantil Latino-Americana hunga Dialuna na San Juan, Puerta Rico, entre e novenanan di Venezuela y di Mexico a termina den un victaria pa e ticanan. Nan tabata tin mester di dos inning extra pa nan supera e navena far di Maracaiba cuatra pa tres.

Cu un carrera den e segundo y dos den e cuarto Mexico a tuma un ventaha di tres pa cero. Y ya tabata parce cu Mexico lo a duna su segundo blauqueada, pero cerrando e sexto den su ultimo oportunidad e novena di Venezuela den forma sensacional a anota tres carrera pa empata e wega y forza extra inning.

Dos tubey den e octavo conecta door di Santacruz y Torres di Mexico a fleta e carrera cu a dicidi e partido.

Laureano pitcher ganador di Mexico a permiti apenas cuatro hit y a ponche 13. Pitcher perdedor tabata Navarro.

Un publico di mas di 2000 persona a presencia e encuentro di dialuna.

Asina pues Mexico a gana e terneo Latino- Americano y a hanja derecho di bai enfrenta e novena di Merca fin di luna na Williamsport, caminda e titulo mundial ta worde discuti.

Puerto Rico 5 Aruba 1

Den e partido di consolacion entre e dos perdedornan di diadomingo Puerto Rico a logra un victoria cu anotacion di 5 pa 1 ariba e equipo di Aruba.

Alex Mansur delegada di Aruba a balbe

Dialuna anochi a yega nos isla for di Puerto Rico via Corsow, e delegado Alex Mansur kende a haci e viahe cu e delegacion diahuebs siman pasa. Pa motibo di trabao e delegado Arubano mester a regresa premer cu resto di e equipo.

Sr. Mansur ta informa nos cu for di nan yegada te diadomingo mainta awa a cai continuamente na San Juan. E tereno di wega, Parke Sixto Escobar, tabata muha y den mal condicion.

Nos hungadornan cu ta custumbra di hunga riba tereno di santo y completamente seko a hanja un handicap enorme cu e mal condicion di tereno. E hungadornan tabata corre pa fildea bala y cai so door di muha cu e tereno tabata, mientras cu e pitcher tabata haci varios wild pitch sin por domina su lanzamento.

Sr. Mansur tabata tin apesar di e derrota aplastante sufri contra di Mexico palabranan di elogio pa e forma den cual e muchanan a hunga. Contando tur e factornan manera tereno di yerba anto hopi muha, publico grandi y un adversario fuerte, cu e equipo tabata tin en contra, mester worde bisa cu tog e equipo a haci su best y por lo menos tabata tin masha bon cogida cerca e publico boricua.

Ademas tabata tin algun regla cu cual aki no a ser teni cuenta na momento di forma e seleccion.

Intercambio cu Venezuela y Puerto Rica pasibel

Sr. Mansur a probecha di haci contacto cu representantenan di Venezuela y Puerto Rico pa haci posibel algun intercambio. Ambos pais ta masha interesa pa yega na intercambios den Little League. Cu Puerto Rico esaki lo por tambe den e otro clase nan di baseball manera ya ta e caso cu Venezuela.

Terminando e entrevista Sr. Mansur a informa nos cu practicamente tur dia e muchanan di Aruba lo hunga ya cu tur e equipenan ta dispuesto na hunga partidonan di exihibicion.

E delegacion di Aruba ta regresa majan mainta cu avion di Trans Caribbean Airway.

REUNION GENERAL DI ARUBA SOFTBALL BOND AWE

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Den Wilhelminastadion lo worde teni awe nochi un reunion general di Aruba Softball Bond. Tur e clubnan miembro di e bond aki ta worde recorda di ta presenta pa 7.30 ora cu e reunion ta stipula pa cuminza.

Un di puntonan di mas importante den ser discuti awe nochi lo ta e organisacion di e proximo campeonato.

GYMNASTIEK FEMENINO TA CUMINZA TROBE

(Di nos redactor Deportivo)

A.S.U. Sportleider, Roy van Putten, ta informa nos cu e lesnan di gymnastiek pa damas lo worde reanuda awe nochi. Manera anteriormente e lesnan ta worde duna den sala di St. Dominicus College na Playa y ta cuminza 7'or di anochi.

Lesnan lo ta ariba dialuna, diarazon y diavierna.

Damanan interesa den join e programa aki por tuma contacto cu van Putten na Wilhelminastadion ariba telefoon no. 1023.

APUNTES EDITORIAL
ESCANDALOSO

Segun un naticia publica riba pagina uno den e diaria aki e bondnan di maestranan di scool na Aruba ta organisa otra siman Diasabra nachi un sterrit, despues di cual lo sigi un baile.

Pa e rit aki tin mas di mil flarin dispanibel na premianan, obsequia pa e comercia lacal.

Pa un simpel sterrit, organisa na placer di e miembranan, tin un capital disponibel na premionan no cumpra, pera disponibel.

E participantenan mes ta paga un ki cu ta. Un gjotin pa cada auto y un flarin y mei pa entrada na e baile.

Nas ta spera cu nan la gaza hapi ....

Pera nos tin e impresion cu e „mas di mil flarin" aki ia par warde usa pa un fin mas mihor.

RESULTADONAN DI NOS FUTBOL

ORANJESTAD.

A-klasse:	
Union — Estudiantes	0—1
Bubali S.C. — Riverplate	1—2
B-klasse:	
Federation V.C. — Lucky Star	5—0
(L.S. no a presenta)	
Dos Caminos — Sport Boys	4—5
East Star — Brasil Jrs.	0—3
Reserve Klasse I:	
La Fama II — Bubali S.C. II:	0—5
(L.F. no a presenta)	
SC.A. II — Jeng Aruba II:	5—0
(SC.A. no a presenta)	
Aruba Jrs. II — R.C.A. II	2—3
Reserve Klasse II:	
Union II — Sport Boys II	1—6
Junioren:	
Estrella — Britania	4—1
Hollandia — Aruba Jrs.	3—0
Riverplate — U.J. Noord	1—1

SCHERPENHEUVEL TA BINI ARUBA

WILLEMSTAD. — Dia 8 y 9 di september e club deportivo Scherpenheuvel lo bini Aruba pa hunga algun wega. Diasabra mainta, 8 di oktober, trempan e biaha pa Aruba ta cuminza, mientras cu e grupo lo regresa pa Corsow dialuna mainta 10 di oktober. E grupo lo hanja hospedahe serca e frerenan na Playa. Otro gesto particular ta cu e hobencitanan di huishoudschool lo tuma e encargo di cuminda cayente pa nan cuenta.

VERLOOFD

R. M. Flemming

en

A. Wester

St. Cruz, Aruba — 14-8-60

Weg naar Welgelegen 39, Curacao

CUMPLIANJOS

Srta. Anna Stede ta celebra su aniversario y ta ricibi felicitacion di su mayornan, rumannan, sobrina Maikel, iha Monique Stede na Corsow, principalmente di verpleegsteman di San Pedro Hospitaal (kinderafdeling).

Srta. Maria Jacintha Wever ta cumpli 13 anja y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan, tanta y omonan, prima y primonan, sobrinanan y demas familia y conociman.

Hopi felicitacion ta bay pa e simpatica srta. Maria Wever, pa aprti di su amiga Bernadetha Lopez.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica y encantadora senjorita Yolanda Tromp y ta ricibi felicitacion di su tata Hipolito, mama Anna, rumannan Livia, Juan, Maria, Polito, Olga, Edwin, Lidwina y Nata, omonan tantanan, primo y primanan, amiganan Carmen Tromp, Edita Tromp, Catharina Tromp, Filomena Dijkhoff, Aura Maduro y demas familia.

Ta cumpli anja senjora Maria Jacinta de Cuba y ta ricibi felicitacion di Juan, Rosa, Pedro, tanta Betty, nietonan, rumannan, di Barbarita Curiel, di Albert, Juan Curiel, Regina Jansen, familia de Cuba, Curiel y Jansen.

A cumpli 8 anja e hobencita Helena Maria Lampe y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Roman, Marthilia, Juan, Ramiro, Felipin, Rey, Angelica, Flora, Sunilda, Rafael tanta y omonan, sobrinanan Maria, Elsa, Edwin, Freddi, Calicia, pepe Lucia Croes, y Agnes Franken, especialmente di Mina, Sira, Beatrix, tur amiganan di school y demas familia y amiganan.

Ta cumpli 2 anja e hobencito Freddy Rozenberg y ta ricibi felicitacion di su tata Dominico, mama Marthilia, rumannan Maria, Elsa, Edwin, Calicia, wela y welo, tantanan Felepina, Angelica, Flora, Helena, Sonilda, omonan Roman, Juan, Ramiro, Rey, Rafael, pepe Maria, omo Jan, tur amiguitonan y demas familianan.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Slaartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „The FBI Story" a.l.
RIALTO 8.00 „Carretera 301" 18 j.
matinee 1.30 „Seven Angry Men" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „El Super sabio" 14 j.
matinee 1.30 „Gunpowder Valley" a.l.
AURORA 7.30 „Thunder in the Sun" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Run away Daughters" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1750
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Waensdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30 & 15.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 17 di augustus

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
11.45 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polls y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Saludos for di Hulanda
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Programa di lechi evoparado Pet.
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA
Diarazon 17 di augustus

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Ecos del Cielo
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E hora Adventurosa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 La hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Bo pregunta Contesta
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 17 de agosto

9.50 Marcha oficial, Himno Nacional, Presentacion
11.15 Cortos Cinematograficos
9.55 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
12.00 I.C.A.T.I.L.V. informa a la Nacion
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.05 El gran sho wde las Doce
1.15 La via Dolorosa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.15 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
5.45 Timoncito
8.00 Cita con Saume
6.30 Cine variedades „Yukery"
7.00 Julian Pacheco
7.07 Que le Parece Compadre
7.15 Alma Rebelde
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 La Rival
8.30 Estampas Criollas
9.00 La Malvada
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Camioneros
10.00 La Hora del Sindicato
11.00 Cine-programa
12.25 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

UN BRUID COMO OFERTA
pa TUYUCHI

No. 65

Tabata mas cu visto cu hasta e cabai aqui tabata desea na un luga cu e por a cyenta su curpa. Un stal cayente y un monton di yerba p'e come.

Theresa tabata estremece. E tabata papa muha manera galinja y aunque cu e tabatin handschoen bisti, sinembargo su dedenan tabata doef di frialdad. Si Thunderbolt dicidi di bira cara pa regresa cas awor aqui lo e no mira ningun ocasion pa e strobe.

Porfin: Londen. E prome cajanan y un watchman, cu tabata camna cu su lanterno riba e caja duro di piedra, gritando: „Ta 8'or senjores y tur cos bon!" Asina laat caba? Y Theresa a spera di por tabata mucho mas tempran na Grosvenor Square. Pero e tardanza n'e smid a dura mas tantu cu e tabata desea.

Ora cu el a cuminza ta acerca curazon dje ciudad, el a queda para cerca un otro watchman pa e informa esaqui dje caminda. Masha cla el a splica Theresa na unda e tin di sigui.

Theresa a sigui ta corre awor mas leu y tabata den e parti di mas deftig dje ciudad.

Cansa y foi su rosca el a dirigi Thunderbolt den Parklane y awor e luga no tabata queda mucho leu mas. Nan a pasa bentananan ilumina y musicanan tabata resona foi den algun cas grandi.

Grosvenor Square! Ala e cas di Bolkannan cu su columnonan blanco. Theresa a larga Thunderbolt dilanti dje terrasa di alabaster. Inmediatamente un criar di stal a corre bai contre.

El a baha tur na duda cu e no por a queda para mas riba su pia. Y su rudianan tur dos tabata tembla.

„Hiba e cabai aqui den stal", el a ordena y apenas Theresa por a reconoce su mes stem mas, pasobra asina ronco y debil e tabata. „E ta propiedad di lord Bolkan y e mester ser trata cu masha escrupulosidad. Seca e cabai ei, roskam e, duna e bestia jerba y awa y tira un dekel riba su lomba pasobra e tambe ta stijf di frialdad.

E criar di stal a queda ta fiha Theresa den su cara como si fuera e quier a puntra su mes ta quende e muhe bistir tur muha ei por tabata cu e ta risca duna asina tantu orden.

Un muhe cu a sali foi den scuridad corre bini cu un cabai asina grandi papa muha y papa soda. Cu dificultad Theresa por a subi e trapnan di alabaster. E porta a ser abri, un abundancia di luz a cai riba dje. E tabata mucho cansa na e momentu ei pa e por a ripara cu ta e butler tabata para su dilanti.

Y morto cansa Theresa a bisa:

„M'a bini foi Mandrake. E marques por t'aqui?"

Casi e mucha muhe aqui no por a papia mes y ta p'esei el a formula su preguntanan asina corto posible, mientras cu e pregunta mes cu tabata quima riba su lipnan e no tabata por a expresa.

„Bo nomber, por fabor".

„Freule Overley".

„Bo quier sigui mi, freule?"

E butler a sigui su dilanti. E tabata ei. De la manera cu e no a muri anto! El a sigui e butler door dje hadrij largu y a pasa riba e mosaiconan pretu cu blancu. E butler a dal un porta di mahoc abri.

Theresa a drenta. Esaqui tabata un cuarto grandi, brillantemente iluminą. Tabata mas di cien bela cendi den dje. Tabatin stulnan cubri cu satin y tabatin tambe cortinanan di felpa. Theresa a hanja un impresion di alegria.

El a tende stemnan y harimentu. Diripiente tabata reina un silencio ora cu el a drenta.

El a tende com e butler tabata bisa na boz alto:

„Freule Overley, mylord di Mandrake!"

Y e ora ei Theresa a mire, e homber, pa quende el a haci e viaje largu y peligroso aqui. E homber quende el a teme cu lo tabata morto of en todo caso gravemente herida. E tabata sinta den un canape anchu dilanti fogon.

Su man tabata den un serbette, pero el a tende com contentu e tabata hari y e tabatin ainda un glas di binja den su man. Tabatin diferente homber mas den e cuarto. Tambe tabatin un muhe manera ainda nunca Theresa no a mira un asina. Instintivamente el a tuma den dje tur detalles dje muhe aqui. E tabata sinta riba un banki chiquitu banda di Justin. E tabat'n wowonan masha grandi y pretu; su cabeinan tabata largu y pretu, parti net meimei y un color blancu manera lechi, skoudernan masha bunita mes y un figura di un soberana. La Flamme!

Theresa a mira Justin bula lamta y el a tende com e tabata ripiti su stem manera asombra y babuca.

Y tur esaqui tabata mucho di mas pa Theresa. El a sinti cu e vlur tabata bala bai foi bao di su pia. Un securidad repentino a podera di dje, pero ora el a cai abao, den su mas grandi desesperacion, el a convence pa su mes cu tur su molester y fatiga, su cansancio te aqui na Londen y mescos tambe su amor pa Justin tabata en bano.

CAPITULO XV

Ora cu Theresa a dispierta el a hanje den un cuarto grandi masha luhosamente muebla color berde y oro. Y ainda manera foi su mes e tabata puntra awor ta na unda e tabata hanje aqui.

E ora ei porta a abri y Theresa a camna drenta.

„Theodora! Oh, Theodora!" Theresa a grita. El a cai sinta net riba su curpa y a extende su brazanan pa e muhe invalido. Y unbez el a sinti e amor maternal di e muhe cu den tur peligro tabata su angel wardador. „Ta unda mi ta aqui? Ta quico a socede? Ta qui mishi bo aqui?„ Esaquinan tabata e preguntanan cu a sali pareu foi lipnan di Theresa.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Aya den mondinan tin un nubia di polvo. Muro. Quico lo ta"? 2. „Indiannan! Nan ta bini pa akinan"! 3. „Quico nos haci"? „Sigui na tur velocidad y zak abau".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Rama Lama ..ta esey ta e homber"? „Si Hazard.. y esey ta algo mas cu un boeki! No ta tur hende ta comprende"! 2. „E generacion nobo ta busca baile, bebida, koffie.. algun, poesia sin poesia... pero.. otronan ta busca e paquico, como, e motibo cu nan ta aki na mundo"! 3. „Si, Bongo.. y abo ta un di e ultimonan"!



DICK TRACY

1. „Si, mi ta Bob Lumm — mi ta un chauffeur di taxi. Esaki ta mi cas". 2. „Bob, bo por a jega di conoce un tal srta. Halakahiki — un dama probablemente den trinta anja awor"? 3. „Oh, si — e tabata conoci cerca nos un tempo. E cu mi senjora a topa cu otro tempo tur dos tabata traba na Royal Gift Shop na Waikiki". 4. „Na unda e ta awor, Bob? Haku ta puntra. „H'm? Con mi por sa, pero mi ta quere cu e la bay di aki". Bob ta bisa.



RIP KIRBY

1. „Danki pa laga mi mira esaki.." „No ta nada.. na bo orden.." 2. „Al fin mi a hanja lo que mi tabata spera.. pero, con lo mi por logra cu Fortuna hanja sa, sin danjele"? 3. „Ferret, lo bo averigua algun informacion personal"? „Srta. La Mere.. lo mi averigua lo que bo tin mester".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Hola, aya riba? Abo ta e nobo, verdad"? „Si, senjora.." 2. „Bo no bisa mi senjora... mi ta Mimi Atwell, un plaga di e piscina! Quen bo ta"? 3. „Eddy Chapek, pero mi no mester papia durante trabau.." „Un regla idiota, verdad? Pero lo bo baha di ey laat of tempran, y mi por warda"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Quico a pasa, Pepe"? „E loco aki a decapita e virtud civica"! 2. „Ah, si? Ta.. evidente"! 3. „Bo no ta quere cu asina ta mehor? E cabez a sobra". „Subi, hoben. Laga nos bay warda".



PEPITA

1. „Un paquete pa Lorenzo Parachoque". „Esta bon"! 2. Quico por ta"? 3. „Esaki no ta pa mi! „No.. e bistir ta pa mi". 4. „Pero e cuenta ta pa bo"!



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Tin un acento riba asuntonan di cas y trabao y tambe elementonan den bo ambiente.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



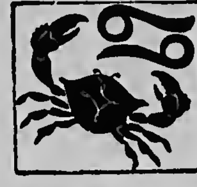
Un aspecto cuadra Venus Mars ta ocasiona circunstancianan dificil. No tuma decisionnan serio.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Por presenta influencianan inarmonica na cas of trabao. Domina irritacion y lo bo vence tur cos.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Den bo signo Luna lo yuda bo pa bai dilanti den asuntonan priva y cambionan necesario.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Un presion di Venus Mars por trece peligro pa placa y propiedad. Usa bo sintir y sea atento.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Cuidao pa bo no ofende sintimentu di otronan. Amigu por yuda bo den relacion cu otronan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Venus Mars por trece masha tension. Ocupa bo cu bo asuntonan, bo trabaonan y ambicionnan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Den andamentu social cu bo amigunan sea na bo tino, pa nan no exigi di mas di bo energia.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Agarra e ocasion pa atende bo asuntonan y interesnan comunmente. Bo tin chens riba interes personal.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Ofrece bo mehor energia na mehoracion di relacion cu otronan. Trata di no contradeci superiornan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Mucho babel den bida di combitu no ta probechoso pa bo. Paga otronan servicio cu ser haci na bo.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Influencia di bida di combitu por haci impresion riba bo financia personal. Haci e anochi dibertido.



Cu „Oranje Nassau" di KNSM a jega Corsow Diasabra u.p. Joekie Broedelet, kende pa un anja largu lo actua como consehera y directora di comedia. E dama aki ta sucesora di e pareha Kamerman. Segun nos a tende, e intencion ta pa Joekie Broedelet dedica mas o menos seis luna na Corsow y e otro seis luna na Aruba.

Acusacion contra Sto. Domingo den atentado contra Betancourt

WASHINGTON, 16 aug. — Un comision inter-Americano di investigacion a declara, cu funcionarionan haltu di gobierno Dominicano a duna „apoyo moral y material" durante e atentado cu a worde comete contra bida di presidente Betancourt di Venezuela, na juni.

E comision a bisa den su rapport, cu general Rafael Trujillo, comandante supremo dje ehercito dominicano, a desea e conspiradornan exito personalmente, dia cu nan a bai for di un base aereo dominicano, un siman prome cu e atentado a tuma luga. Prome cu esey Trujillo a primini di juda den e esfuerzo pa derrota gobierno di Venezuela. E conspiradornan, bao di direccion di un capitan de navio desterra venezolano, a worde educa pa dos coronel dominicano, cu a sinja nan usa bomnan electronico. Nan a hanja mitrailleur, fusil y municion tambe.

E comision a interroga 6 dje conspiradornan, tur venezolano, na Caracas, y el a haci un investigacion na Ciudad Trujillo, capital di Santo Domingo. Su rapport lo worde discuti na e reunion di ministronan di asuntonan exterior dje 21 paisnan, cual lo cuminza diamars na San Jose, Costa Rica.

„New York Herald Tribune" a skirbi tocante e conferencia, cu e ta pone Merca den un posicion, den cual lo e mester haci algo cu trujillo si e kier pa algo socede cu Castro, kende Washington ta considera como un peliger hopi mas grandi, pa motibu di su lazonan cu Moscu y Peking.

Gobierno mericano ta keda conservativo loke respecta e „strongman" di Santo Domingo, pasobra e no tin sigur di loke lo bini despues di Trujillo, asina e corant ta bisa. „Si Trujillo mester desaparece pa un otro Castro tuma su luga, Merca lo hanja su mes den un posicion peor", asina e corant ta bisa. Pero Venezuela y su aliadonan lo no permiti pa Trujillo keda miembro dje comunidad mericano, pasobra e ta esun menos mal dje dos malnan. E ministronan mester convence Trujillo cu e mester retira na un tal manera cu un gobierno no-comunista, eligi den libertad, por tuma su gobierno over, y e mester haci esey na beneficio dje hemisferio aki.

„New York Times" ta di opinion cu e paisnan suramericano lo waak cuidadosamente pa Santo Domingo no hanja clemencia, mientras cu Cuba lo ta bao di presion extraordinario. „Ta trata di hopi asunto, pasobra e caso di Cuba ta contene peligernan grave pa Merca y stabilidad y democracia dje hemisferio aki".

„Fidel Castro a demostra cu e ta e oponente mas severo cu Merca a jega di tin nunca den asuntonan tocante Suramerica. E conferencia di San Jose por uni e conflictonan cu Cuba den un defensa comun contra subversion revolucionario y comunista", asina e corant a skirbi.

Soldanan Maroques a jega Jadotstad

JADOTSTAD, 16 aug. — 220 solda di Marocco a jega Jadotstad (Katanga) awe mainta pa tuma puesto over dje soldanan belga.

Un otro grupo di como 100 solda a jega Kolwezi, un centro minero cerca Elisabethstad. Na e dos lugarnan aki e habitantenan a ricibi e marocanonan favorablemente y sin incidente.

PUNTRA POLIS....
Choke IV

ORANJESTAD. — Pa falta di duna preferencia diasabra atardi cinc'or y mei e dos autonan A-1757 (F.J.E.) y A-6203 (L.A.S.) a golpea otro na e skina Emmastraat- Koningstraat. Danjo total ta monta na fls. 300,—.

Candela den casita

DAKOTA. — Diasabra mainta pa 8'or y diez a cuminza un candela den e casita di electricidad banda di parcela 44 den Fergusonstraat na Dakota. Mesora polis — y hendenan di Elmar tabata na e luga indica. E ultimonan aki door di kita e corriente a haci cu e candela a paga poco poco.

Spuit di Oranjestad rato despues a regresa sin manda un gota di awa.

Choke III: El a coge awa tog

MADIKI, (Oranjestad). — Chofer T.S. di auto A-4636 a conta patrulla di stad dialuna marduga pa 2'or y binti cu un otro auto A-3882 a dal esun di dje y despues e chofer desconoci a paga su luznan y corre bai. Pa 7'or y mei e mes mainta ey polisnan a hanja D.B., e chofer cu a paga luz y corre bai. Danjo na e promer auto ta fls. 250,—.